

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 86 — 615

27 MARS 1986. — Décret modifiant le décret réglant, pour la Communauté française, les allocations et les prêts d'études, coordonné le 7 novembre 1983 (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, § 1^{er}, du décret réglant, pour la Communauté française, les allocations et les prêts d'études, coordonné le 7 novembre 1983, modifié par le décret du 5 juillet 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Pour autant qu'ils soient de condition peu aisée et qu'ils suivent un enseignement de plein exercice, l'Exécutif de la Communauté française, ci-après dénommé l'Exécutif, accorde, dans la limite des crédits disponibles, des allocations :

1. Aux élèves qui suivent l'enseignement secondaire, l'enseignement secondaire complémentaire ou l'enseignement artistique de niveau secondaire;
2. Aux étudiants qui suivent l'enseignement supérieur ou l'enseignement artistique de niveau supérieur.

Art. 2. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} septembre 1985.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 mars 1986.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française,

Ph. MONFILS

Le Ministre des Affaires sociales, de la Formation et du Tourisme,

E. POULLET

Le Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes,

A. BERTOUILLE

Session 1985-1986.

Documents du Conseil. — N^o 20, n^o 1. Projet de décret. — N^o 20, n^o 2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 13 mars 1986.

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 86 — 615

27 MAART 1986. — Decreet tot wijziging van het decreet tot regeling, voor de Franse Gemeenschap, van de toekenning van de studietoelagen en de studietoelagen, gecoördineerd op 7 november 1983 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen, en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 1, § 1, van het decreet tot regeling, voor de Franse Gemeenschap, van de toekenning van de studietoelagen en de studietoelagen, gecoördineerd op 7 november 1983, gewijzigd bij het decreet van 5 juli 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Voor zover zij minvermogend zijn en voor zover zij een onderwijs met volledig leerplan volgen, verleent de Franse Gemeenschapsexecutieve, hierna « de Executieve » genoemd, binnen de grenzen van de beschikbare kredieten, toelagen :

1. Aan de leerlingen die het secundair onderwijs, het aanvullend secundair onderwijs of het kunstonderwijs van het secundair niveau volgen;
2. Aan de studenten die het hoger onderwijs of het kunstonderwijs van het hoger niveau volgen.

Art. 2. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 september 1985.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 maart 1986.

De Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve,

PH. MONFILS

De Minister van Sociale Zaken, van Vorming en van Toerisme,

E. POULLET

De Minister van Gezondheid, van Onderwijs en van Middenstand,

A. BERTOUILLE

Zitting 1985-1986.

Bescheiden van de Raad. — Nr. 20, nr. 1. Ontwerp van decreet. — Nr. 20, nr. 2. Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 13 maart 1986.